FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911. | CINQUIÈME [RECENSEMENT] DU CAN[ADA]

SCHEDULE / TABLEAU No. 1.
POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province: Quebec — District No. 186 Portneuf — S. District No. 20 — Enumeration District / District du recenseur No. 4 — in / dans St Raymond (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Dist. 186 Enu 34

Page 5 — 711

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: J. L. Moisan — Enumerator / Recenseur: juin 8 au 9

Column headings (both languages, as printed on the form): Residence and personal description / Résidence et renseignements personnels: (1) Dwelling house / Domicile; (2) Family, household or institution / Famille, ménage ou institution; (3) Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution; (4) Place of habitation / Lieu du domicile; (5) Sex / Sexe; (6) Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage; (7) Single, married, widowed, divorced or legally separated / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement; (8) Month of birth / Mois de naissance; (9) Year of birth / Année de naissance; (10) Age at last birthday / Age au dernier anniversaire.
Citizenship, nationality and religion / Citoyenneté, nationalité et religion: (11) Country or place of birth / Pays ou lieu de naissance; (12) Year of immigration to Canada / Année d'immigration au Canada; (13) Year of naturalization / Année de naturalisation; (14) Racial or tribal origin / Origine selon la race ou la tribu; (15) Nationality / Nationalité; (16) Religion.
Profession, occupation, trade or means of living / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence: (17) Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier; (18) Employment other than at chief occupation or trade / Emploi supplémentaire; (19) Employer / Patron; (20) Employee / Employé; (21) Working on own account / Travaillant à son compte.
Wage-earners / Employés: (22) State where person is employed; (23) Weeks employed in 1910 at chief occupation; (24) Weeks employed in 1910 at other occupation; (25) Hours of working time per week at chief occupation; (26) Hours of working time per week at other occupation; (27) Total earnings in 1910 from chief occupation; (28) Total earnings in 1910 from other occupation; (29) Rate of earnings per hour.
Insurance held at date / Assurance en vigueur à date: (30) Upon life / Sur la vie; (31) Against accident or sickness / Sur les accidents ou la maladie; (32) Cost of insurance in census year / Coût de l'assurance.
Education and language of each person five years of age and over / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus: (33) Months at school in 1910; (34) Can read / Sait lire; (35) Can write / Sait écrire; (36) Language commonly spoken / Langue communément parlée; (37) Cost of education in 1910 for persons over 16 years of age at college, convent or university.
Infirmities / Infirmités: (38) Blind / Aveugle; (39) …

Line	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1			,, Joseph	St Raymond	M	fils	C	Mars	1909	2	Que			Française	Canadienne	Cath R
2			,, Gorge	,,	M	fils	C	Déc	1910	6/12	Que			,,	,,	,,
3	32	32	Frudel Robert	,,	M	Chef	M	juillet	1862	48	Que			,,	,,	,,
4			,, Hélène	,,	F	Epouse	M	Sep	1870	40	Que			,,	,,	,,
5			,, Joseph	,,	M	fils adoptif	C	Déc	1897	13	Que			,,	,,	,,
6	33	33	Gobin Joseph	St Raymond	M	Père	V	janvier	1845	66	Que			Française	Canadienne	Cath R
7			,, Joseph	,,	M	Chef	M	Fév	1875	36	Que			,,	,,	,,
8			,, Octavie	,,	F	Epouse	M	juillet	1878	32	Que			,,	,,	,,
9			,, Elvire	,,	M	fils	C	juin	1908	2	Que			,,	,,	,,
10			,, Marguerite	,,	F	fille	C	juillet	1909	1	Que			,,	,,	,,
11			,, Henri	,,	M	fils	C	Fév	1911	4/12	Que			,,	,,	,,
12	34	34	Duval Charles	St Raymond	M	Chef	M	Déc	1882	38	Que			,,	,,	,,
13			,, Marie	,,	F	Epouse	M	janvier	1868	43	Que			,,	,,	,,
14			,, Lodia	,,	F	fille	C	juillet	1897	13	Que			,,	,,	,,
15			,, Charles	,,	M	fils	C	janvier	1901	10	Que			Française	Canadienne	Cath R
16			,, Micaël	,,	M	fils	C	Février	1907	4	Que			,,	,,	,,
17			,, Sidolie	,,	F	fille	C	Juin	1908	2	Que			,,	,,	,,
18	35	35	Alain Barromée	St Raymond	M	Chef	C	Avril	1889	22	Que			,,	,,	,,
19	36	36	Gobin Onésime	,,	M	Chef	M	juin	1850	60	Que			,,	,,	,,
20			,, Adéline	,,	F	Epouse	M	Avril	1851	60	Que			Française	Canadienne	Cath R
21			,, Odilon	,,	M	fils	C	Sep	1885	25	Que			,,	,,	,,
22			,, Pierre	,,	M	fils	C	juillet	1889	21	Que			,,	,,	,,
23	37	37	Gobin Odilon	,,	M	Chef	C	Sep	1885	25	Que			,,	,,	,,
24	38	38	Fenet E. Castel	St Raymond	M	Chef	V	Aout	1852	58	Que			,,	,,	,,
25			,, Bernard	,,	M	fils	C	Nov	1878	32	Que			Française	Canadienne	Cath R
26			,, Georgine	,,	F	fille	C	Déc	1885	25	Que			,,	,,	,,
27			,, Ernestine	,,	F	fille	C	Nov	1887	23	Que			,,	,,	,,
28			,, Castel	,,	M	fils	C	Nov	1891	19	Que			,,	,,	,,
29			,, Alice	,,	F	fille	C	Fév	1895	16	Que			,,	,,	,,
30			,, Raymond	,,	M	frère	M	Aout	1865	46	Que			Française	Canadienne	Cath R
31	39	39	Chalford	,,	F	Servante	C	Mai	1883	27	Que			,,	,,	,,
32	40	40	Peltier Philias	St Raymond	M	Chef	V	Nov	1848	62	Que			,,	,,	,,
33	41	41	Brisson Narcisse	,,	M	Chef	M	juin	1870	40	Que			,,	,,	,,
34			,, Amanda	,,	F	Epouse	M	janvier	1871	38	Que			,,	,,	,,
35			,, Rose	,,	F	fille	C	Sep	1894	16	Que			Française	Canadienne	Cath R
36			,, Aurore	,,	F	fille	C	Mars	1896	15	Etat U	1902	na	,,	,,	,,
37			,, Marie Anne	,,	F	fille	C	janvier	1899	12	Etat U	1902	na	,,	,,	,,
38			,, Béatrice	,,	F	fille	C	Nov	1900	10	Etat U	1902	na	,,	,,	,,
39			,, Joseph	,,	M	fils	C	juin	1904	6	Que			,,	,,	,,
40			,, Brunco	,,	M	fils	C	Mars	1906	5	Que			Française	Canadienne	Cath R
41			,, Raymond	St Raymond	M	fils	C	Sep	1908	2	Que			,,	,,	,,
42			,, Jeanne	,,	F	fille	C	juin	1910	11/12	Que			,,	,,	,,
43	42	42	Moisan Barromée	,,	M	Chef	M	juillet	1880	30	Que			,,	,,	,,
44			,, Julie	,,	F	Epouse	M	Mars	1880	30	Que			,,	,,	,,
45			,, Charles Aimé	,,	M	fils	C	Nov	1906	4	Que			Française	Canadienne	Cath R
46			,, Marie Jeanne	,,	F	fille	C	janvier	1909	2	Que			,,	,,	,,
47			,, Claude Paul	,,	M	fils	C	juin	1910	11/12	Que			,,	,,	,,
48	43	43	Martel François	,,	M	Chef	M	juin	1881	29	Que			,,	,,	,,
49			,, Alina	,,	F	Epouse	M	Mai	1883	36	Que			,,	,,	,,
50			,, Brigitte	,,	F	fille	C	juin	1910	11/12	Que			,,	,,	,,

Line	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
1		NG											
2		NG											
3	Cultivateur	o o o o			pr		~~52~~						
4		NG											
5		NG											
6	Rentier	Que			~~pr~~								
7	Cultivateur	o o o o			R		~~52~~						
8	Aucun	NG											
9		NG											
10		NG											
11		NG											
12	Cultivateur	Bucheron	~~oui~~	oui	R		~~52~~	43		60		200	
13	Aucun	NG											
14	Aucun	NG											
15	Aucun	NG											
16		NG											
17		NG											
18	Cultivateur	o o o o			pr		~~52~~						
19	Cultivateur	o o o o			pr		~~52~~						
20	Aucun	NG											
21	Cultivateur	Bucheron		oui	pr		~~17~~	35		60		300	
22	~~Aucun~~	Cultivateur Bucheron		oui	y		~~50~~	22		60		250	
23	Cultivateur	o o o o			pr								
24	Notaire	10-0-9 Commerçant	oui		pr	Paulement	~~52~~	11		60	~~1000~~	1500	
25	Assistant notaire	10-6-91		oui			52		50		500		
26	aucun	NG											
27	aucun	NG											
28	aucun	NG											
29	aucun	NG											
30	Manufacturier	6-6-99		oui			52		60		1200		
31	Servante	9 o o Cuisinière		oui		Maison	47	15	60	60	58	25	
32	Cultivateur	o o o o			pr		~~52~~						
33	Electricien	10-6-34		oui			52		50		700		
34	Aucun	NG											
35	Aucun	NG											
36	Aucun	NG											
37	Aucun	NG											
38	Aucun	NG											
39		NG											
40		NG											
41		NG											
42		NG											
43	Journalier	9 o o Bucheron		oui	~~pr~~	Lorraine	45	7	60	60	350	60	
44	Aucun	NG											
45		NG											
46		NG											
47		NG											
48	Journalier	9 o o		oui		Lorraine	52		60		450		
49	Aucun	NG											
50		NG											

Line	30	31	32	33	34	35	36	37
1					non	non	F	
2					non	non		
3					oui	oui	F	
4					oui	oui	F	
5				10	oui	oui	F	
6					oui	oui	F	
7	1000	36 ~~1000~~	32.00		oui	oui	F	
8					oui	oui	F	
9					non	non	F	
10					non	non		
11					non	non		
12				10	oui	oui	F	
13					oui	oui	F	
14					oui	oui	F	
15					oui	oui	F	
16					non	non	F	
17					non	non	F	
18					oui	oui	F	
19					oui	oui	F	
20					oui	oui	F	
21	500	25 ~~500~~	15.00		oui	oui	F	
22					oui	oui	F & A	
23					oui	oui		
24	2000	58 ~~2000~~	42.00		oui	oui	F & A	
25					oui	oui	F & A	
26					oui	oui	F & A	
27					oui	oui	F & A	
28					oui	oui	F & A	
29					oui	oui	F & A	
30	2000	45 ~~2000~~	40.00		oui	oui	F & A	
31					oui	oui	F & A	
32					oui	oui	F & A	
33	1500	40 ~~2500~~	34.80		oui	oui	F	
34					oui	oui	F	
35					oui	oui	F	
36					oui	oui	F	
37				10	oui	oui	F	
38				10	oui	oui	F	
39				10	oui	oui	F	
40					non	non	F	
41					non	non	F	
42					non	non		
43	500	30 ~~300~~	10.20		oui	oui	F & A	
44					oui	oui	F	
45					non	non	F	
46					non	non	F	
47					non	non		
48	1000	29 ~~1000~~	13.20		oui	oui	F	
49					oui	oui	F	
50					non	non		

50 — 8500 ✓ — 185.20 ✓